

# Передплатні послуги Mozilla | Умови надання послуг

Версія 2.0, набуває чинності 4 листопада 2024 р.

Mozilla Corporation пропонує різні послуги для зміцнення вашої приватності та безпеки в Інтернеті, зокрема Mozilla VPN та Firefox Relay («Послуги»).

**Mozilla VPN** – це віртуальна приватна мережа в партнерстві з [Mullvad](#). Вона тримає ваш інтернет-трафік у секреті від вашого інтернет-провайдера, шифруючи його та спрямовуючи через мережі наших партнерів. Крім того, вона замінює вашу фактичну IP-адресу, приховуючи її від інших, наприклад від вебсайтів, які ви відвідуєте.

**Firefox Relay** дає змогу зберігати вашу основну адресу електронної пошти та телефонний номер у безпеці та тримати їх у таємниці за рахунок маскуванню адреси електронної пошти та телефонного номера. Завдяки цьому ви можете надсилати та отримувати електронні листи, дзвінки та текстові повідомлення, не розкриваючи свою справжню контактну інформацію.

**Mozilla Monitor** може відстежувати, чи не потрапив будь-який із ваших облікових записів до відомих витоків даних. Див. [Умови та приватність Mozilla Monitor](#).

**Mozilla Monitor** перевіряє, чи не стався витік ваших паролів, номерів телефонів або іншої особистої інформації в результаті відомого витоку даних, і допомагає вам вжити необхідних заходів, щоб вилучити ваші дані у брокерів.

Уважно прочитайте ці Умови надання послуг, оскільки в них пояснюється важлива інформація про використання вами Послуг.

## Передплата Послуг Mozilla

### Вам знадобиться обліковий запис Mozilla

Щоб користуватися Послугами, потрібен обліковий запис Mozilla. Щоб створити обліковий запис Mozilla, вам також буде потрібно прийняти [Умови надання послуг](#) і [Положення про приватність](#) для вашого облікового запису Mozilla.

### Ваша приватність

У [Положенні про приватність передплатних послуг Mozilla](#) пояснюється, яка інформація надсилається, коли ви користуєтеся Послугами, і як ми обробляємо та передаємо цю інформацію.

Mozilla є глобальною організацією, і наші комп'ютери та комп'ютери постачальників послуг можуть міститися в різних країнах світу, включно зі США. Це означає, що ваша інформація може оброблятися на серверах, розташованих за межами країни, в якій ви проживаєте, і там можуть застосовуватися інші нормативи захисту даних, ніж у вашій країні. Надаючи нам інформацію, ви даєте згоду на таке передавання ваших даних.

## **Ваша оплата**

**Оплата.** Ми пропонуємо Послуги як автоматично поновлювані передплатні послуги. Коли ви реєструєтесь, ви дозволяєте нам стягувати вказаним вами способом вартість передплати на перший термін дії Послуги або Послуг, на які ви зареєструвалися. Ваш план автоматично поновлюється наприкінці кожного терміну, і ви дозволяєте нам стягувати вартість передплати на кожен термін. Якщо ви припините платити, ми негайно призупинимо дію вашого облікового запису й можемо видалити його після 2 місяців несплати.

**Політика відшкодування в 30-денний термін.** Коли ви вперше передплатуєте Послуги через вебсайт Mozilla, якщо ви скасуєте свій обліковий запис протягом перших 30 днів, ви можете вимагати відшкодування, і Mozilla відшкодує вам вартість першого терміну передплати. Ця пропозиція поширюється лише на перший термін передплати. Вона є доповненням до будь-яких прав, які ви можете мати відповідно до законодавства про захист прав споживачів у вашій країні.

**Придбання в магазинах програм Apple або Google.** Якщо ви придбали передплату через магазин програм Apple App Store або Google Play Store, ваш платіж регулюється умовами та положеннями відповідного магазину програм. Будь-які запити щодо оплати та відшкодування таких покупок слід надсилати до Apple або Google відповідно.

## **Передплату можна скасувати в будь-який час**

Ви можете скасувати передплату на Послуги в будь-який час. Для цього клацніть посилання «Скасувати передплату» в будь-якому електронному листі про Послуги, який ми надішлемо вам, або перейшовши в розділ [Передплати та платежі](#) вашого облікового запису Mozilla і натиснувши кнопку «Скасувати». Якщо ви скасуєте передплату, автоматичне поновлення припиниться, ми не будемо стягувати з вас плату за будь-які майбутні періоди, і ви втратите доступ до Послуг в кінці поточного платіжного циклу.

## **Mozilla VPN**

Mozilla VPN пропонується лише як платна послуга.

## Право на отримання Послуги

Щоб завантажити Mozilla VPN і користуватися цією Послугою, ви повинні перебувати в країні, де вона доступна. Наразі Послуга доступна в таких країнах: Австралія, Австрія, Бангладеш, Бельгія, Бразилія, Болгарія, Велика Британія, В'єтнам, Греція, Данія, Естонія, Єгипет, Індія, Індонезія, Ірландія, Іспанія, Італія, Канада, Кенія, Кіпр, Колумбія, Латвія, Литва, Люксембург, Малайзія, Мальта, Мексика, Марокко, Нігерія, Нідерланди, Німеччина, Нова Зеландія, Норвегія, Південна Африка, Південна Корея, Польща, Португалія, Румунія, Саудівська Аравія, Сенегал, Сінгапур, Словаччина, Словенія, США, Таїланд, Тайвань, Туреччина, Уганда, Угорщина, Україна, Фінляндія, Франція, Хорватія, Чеська Республіка, Чилі, Швейцарія та Швеція.

## Дозволи, необхідні для надання Mozilla VPN

Mozilla VPN – це віртуальна приватна мережа в партнерстві з Mullvad. Щоб краще дізнатися, як працює Послуга, ви можете переглянути вихідний код програми VPN від Mozilla.

**Ваше користування Послугою.** Якщо ви маєте чинну оплачену передплату Mozilla VPN, Mozilla надає вам дозвіл на використання Mozilla VPN відповідно до цих Умов надання послуг. Цей дозвіл стосується лише вашого особистого користування. Вам не дозволяється передавати, субліцензувати, перепродавати Послугу або використовувати її в комерційних цілях.

Ви надаєте Mozilla і Mullvad всі права, необхідні для здійснення Послуги, включно з обробкою даних, які ви завантажуєте або до яких отримуєте доступ через Mozilla VPN. Докладнішу інформацію про дані, які обробляють Mozilla та Mullvad, можна знайти в Положенні про приватність передплатних послуг Mozilla.

**Обмеження кількості пристроїв.** Коли ваша підписка активна, ви можете підключити до Mozilla VPN не більше до 5 пристроїв.

Ваша ліцензія на використання програмного забезпечення. Програмне забезпечення Mozilla VPN надається вам на умовах різних ліцензій відкритого коду, включно з Публічною ліцензією Mozilla.

## Firefox Relay

Ми пропонуємо Firefox Relay як безкоштовну послугу або як передплату. Послуга маскування телефонних номерів надається в партнерстві з Twilio.

## Право на отримання Послуги

Щоб скористатися передплатою Firefox Relay, ви повинні перебувати в країні, де ця послуга доступна.

- Наразі послуга маскуванню телефонних номерів доступна лише у США та Канаді.
- Послуга маскуванню адреси електронної пошти доступна в таких країнах: Австрія, Бельгія, Велика Британія, Ірландія, Іспанія, Італія, Канада, Малайзія, Нідерланди, Німеччина, Нова Зеландія, Сінгапур, США, Фінляндія, Франція, Швейцарія та Швеція.

## Дозволи, необхідні для надання Firefox Relay

**Ваше користування Relay.** Якщо ви маєте чинну оплачену передплату Firefox Relay, Mozilla надає вам дозвіл на використання цієї Послуги відповідно до цих Умов надання послуг. Цей дозвіл стосується лише вашого особистого користування. Вам не дозволяється передавати, субліцензувати, перепродавати Firefox Relay або використовувати цю Послугу в комерційних цілях. Ви несете повну відповідальність за Вміст, який передаєте, і за наслідки цього.

Ви надаєте Mozilla і Twilio всі права, необхідні для функціонування Firefox Relay, включно з обробкою вашої адреси електронної пошти та телефонного номера, а також надсилання та отримання електронних листів, телефонних дзвінків і текстових повідомлень, які надсилаються на створені вами маски та з них. У випадку, якщо електронний лист неможливо доставити вам, ми зберігаємо його на наших серверах і видаляємо після того, як його буде доставлено (в жодному разі ми не будемо зберігати його більше трьох днів).

Ми ведемо журнал телефонних номерів, з якими ви зв'язувалися через Relay, з метою показувати вам журнали дзвінків і текстових повідомлень, надсилати текстові відповіді та блокувати телефонні номери. Послугу Twilio від Mozilla налаштовано на зберігання записів текстових повідомлень, які ви надсилаєте та отримуєте через Firefox Relay, протягом 7 днів і видалення після цього строку. Ми не відстежуємо й не зберігаємо зміст телефонних дзвінків, які ви здійснюєте через Firefox Relay.

Ми не читаємо вміст ваших електронних листів і не зберігаємо їх довше, ніж це необхідно, щоб доставити їх вам. Якщо ви використовуєте цю функцію для блокування рекламних електронних листів, Послуга перевіряє заголовки листів, щоб визначити, чи слід їх блокувати.

**Обмеження та пристосування.** Безкоштовна послуга дозволяє створити не більше 5 випадкових масок для адрес електронної пошти та не дає змоги створювати маски для телефонних номерів. Передплата дозволяє створити одну маску для телефонного номера, необмежену кількість масок для адрес електронної пошти, а також створити власний субдомен для ваших масок адрес електронної пошти.

Firefox Relay дозволяє до 50 хвилин телефонних дзвінків і до 75 SMS-повідомлень (включно з надісланими та отриманими) на місяць. Усі текстові повідомлення понад цю кількість видалятимуться, а телефонні дзвінки не з'єднуюватимуться. Firefox Relay не підтримує MMS-повідомлення. З вас може стягуватися плата за хвилини телефонних дзвінків і текстові повідомлення за звичайним тарифом вашого оператора.

Після того, як ви вибрали маску телефонного номера, ви не зможете її змінити. Оскільки можна вибрати лише одну маску телефонного номера, ви можете відповісти лише на останнє отримане вами текстове повідомлення. Firefox Relay не підтримує надсилання текстових повідомлень, окрім відповіді на останнє отримане повідомлення.

Firefox Relay підтримує надсилання вкладень в електронних листах розміром до 10 мегабайт. Електронні листи більшого розміру видаляються.

Щоб більше дізнатися про функціонування Firefox Relay і про те, які дані обробляють Mozilla і Twilio, ви можете переглянути [вихідний код Mozilla](#) і [Положення про приватність передплатних послуг Mozilla](#).

## Mozilla Monitor

Ми пропонуємо Mozilla Monitor як безкоштовну послугу або як передплату. Безкоштовна послуга сповіщення про витік даних надається в партнерстві з вебсайтом Have I Been Pwned («HIBP»). Послуга автоматичного видалення даних надається в партнерстві з сервісом OneRep і полягає у вилученні особистої інформації, опублікованої в загальнодоступних онлайн-каталогах та інших агрегаторах інформації про фізичних осіб («Сайти-брокери даних»).

### Право на отримання Послуги

Безкоштовна послуга сповіщення про витік даних доступна в усьому світі. Послуга автоматичного видалення з брокерів даних наразі доступна лише тим, хто проживає у США.

### Дозволи, необхідні для надання Mozilla Monitor

**Ваше користування Monitor.** Якщо ви маєте чинну оплачену передплату Mozilla Monitor, Mozilla надає вам дозвіл на використання цієї Послуги відповідно до цих Умов надання послуг. Цей дозвіл стосується лише вашого особистого користування. Вам не дозволяється передавати, субліцензувати, перепродавати Mozilla Monitor або використовувати цю Послугу в комерційних цілях. Ви несете повну відповідальність за Вміст, який передаєте, і за наслідки цього.

Ви надаєте Mozilla, OneRep і HIBP всі права, необхідні для функціонування Mozilla Monitor, включно з правом:

- використовувати надану вами інформацію, включно з особистою інформацією, для надання Послуг;
- виконувати сканування загальновідомих витоків даних для виявлення особистої інформації, яку ви надали нам для цієї мети;
- звертатися до третіх осіб, включно з Сайтами-брокерами даних, які публікують вашу інформацію про вас;
- створювати онлайн-облікові записи на Сайтах-брокерах даних на ваше ім'я з єдиною метою надання вам Послуг (наприклад, коли необхідно створити обліковий запис на Сайті-брокері даних, щоб надіслати запит на відмову або виконати інші дії для вилучення вашої інформації);
- вживати описаних вище заходів від вашого імені.

Ви надаєте згоду та запевнення для Mozilla в тому, що:

- уся надана вами інформація буде точною і правдивою;
- ви не будете використовувати або надавати будь-яку шахрайську, оманливу або неточну інформацію;
- ви не будете видавати себе за іншу особу або надавати неправдиві відомості про свою особу чи свою приналежність до будь-якої особи;
- використання вами Послуг відповідатиме [Політиці прийнятного користування](#) Mozilla;
- ви не будете використовувати Послуги для порушення будь-чиїх прав або будь-яких законів.

Майте на увазі, що з моменту отримання нами повної інформації, необхідної для надання Послуг, може знадобитися до 2 місяців для обробки Сайтами-брокерами даних запитів на відмову від послуг.

**Обмеження.** Ви визнаєте, що результати надання Послуг безпосередньо залежать від своєчасності та повноти наданої вами інформації. Хоча Mozilla Monitor та [Have I Been Pwned](#) прагнуть отримувати актуальні дані, немає жодних гарантій, що вони матимуть повну або своєчасну інформацію про всі загальновідомі витoki даних.

*Ви також розумієте, що Mozilla не контролює брокерів даних і тому не може гарантувати, що вони виконають запит на видалення даних.* Щоб більше дізнатися про дані, які обробляють Mozilla, HIBP та OneRep, ви можете переглянути [Положення про приватність передплатних послуг Mozilla](#).

## **Інші важливі речі, про які потрібно знати**

**Ваші відгуки та пропозиції.** Надаючи Mozilla будь-які ідеї, пропозиції або відгуки про Послуги, ви також надаєте дозвіл на їх використання безкоштовно й без будь-яких додаткових зобов'язань.

**Інтелектуальна власність Mozilla.** Ані Mozilla, ані її ліцензіари не надають вам жодних прав інтелектуальної власності на Послуги, не

зазначених явно в цих Умовах. Зокрема, ці Умови не надають права на використання будь-яких авторських прав, торговельних марок або інших відмітних елементів бренду Mozilla або її ліцензіарів.

## **Ви несете відповідальність за наслідки користування Послугою**

- Ви також погоджуєтеся з тим, що використання вами Послуг відповідатиме [Політиці прийнятного користування](#) Mozilla.
- Ви запевняєте Mozilla, що не будете використовувати Послуги для порушення будь-яких прав або будь-яких законів.
- Максимальною мірою, дозволеною чинним законодавством, ви визнаєте, що Mozilla не несе ніякої відповідальності за неможливість використання Послуг, за будь-які обмеження в наданні послуг або за будь-які претензії, що впливають із цих умов. Зокрема, Mozilla особливо відмовляється від відповідальності за: непрямі, фактичні, випадкові, реальні або побічні збитки, прямі або непрямі збитки через втрату ділової репутації, зупинку роботи, упущену вигоду, втрату даних або несправність комп'ютера. Розмір будь-якої відповідальності Mozilla за цією угодою обмежується сумою 500 доларів. Ви погоджуєтеся звільнити Mozilla від відповідальності за будь-якими зобов'язаннями або претензіями, що впливають із вашої участі в Послугах, максимальною мірою, дозволеною чинним законодавством.
- Mozilla надає Послуги «як є». Максимальною мірою, дозволеною чинним законодавством, Mozilla не надає жодних правових гарантій і запорук, таких як «товарна якість», «придатність для певної мети», «відсутність порушень прав», і гарантій, що впливають із практики ділових операцій або торгових звичаїв.
- Ви можете мати інші права відповідно до законодавства вашої країни. Жодне положення цих Умов надання послуг не має на меті вплинути на ці права, якщо вони застосовуються.

## **Оновлення або припинення дії цих Умов**

- **Mozilla може оновлювати ці Умови.** Час від часу Mozilla може на свій розсуд оновлювати ці Умови. Оновлені Умови публікуються в Інтернеті. Ми вважатимемо ваше подальше користування Послугами прийняттям цих змін. Дата набрання чинності зазначається на початку цієї сторінки та вказує, коли було внесено останні зміни.
- **Припинення дії.** Ці Умови діють доти, доки ви або Mozilla не вирішите припинити їхню дію. Ви можете припинити їхню дію в будь-який час зі будь-якої причини, припинивши користуватися Послугами та скасувавши передплату. Mozilla може призупинити або припинити доступ будь-якого користувача до Послуг у будь-який час і з будь-якої причини, зокрема, якщо Mozilla вирішить припинити надання Послуг. У разі призупинення або припинення вашого доступу ми спробуємо повідомити вас про це за адресою електронної пошти, пов'язаною з вашим обліковим записом, або

коли ви наступного разу спробуєте отримати доступ до свого облікового запису.

Якщо ми припиняємо ваш доступ до Послуг без конкретної причини, ви можете користуватися Послугами до закінчення поточного розрахункового періоду, або ми відшкодуємо вам кошти за поточний місяць. Проте ми залишаємо за собою право негайно припинити використання вами Послуги, якщо обґрунтовано вважатимемо, що ви порушили Умови використання або іншим чином порушили ці Умови.

**Вибір законодавства.** До цього договору застосовується законодавство штату Каліфорнія, за винятком колізійних норм Каліфорнії. У разі будь-яких розбіжностей між англійською версією договору та перекладом застосовується англійська версія.

## **Контактні дані Mozilla**

Mozilla Corporation  
Attn: Mozilla – Legal Notices  
149 New Montgomery Street  
4th Floor  
San Francisco, CA 94105 (США)

[legal-notices@mozilla.com](mailto:legal-notices@mozilla.com)